



EURÓPAI TANÁCS

**Brüsszel, 2013. június 27.
(OR. en)**

**EUCO 104/13
EXT 1**

**CO EUR 9
CONCL 6**

FEDŐLAP

Küldi:	a Tanács Főtitkársága
Címzett:	a delegációk
Tárgy:	EURÓPAI TANÁCS 2013. JÚNIUS 27–28.

KÖVETKEZTETÉSEK

A delegációknak mellékelten továbbítjuk az Európai Tanács által napirendjének I. (Ifjúsági foglalkoztatás) és II. (Növekedés, versenyképesség és munkahelyteremtés) pontjával kapcsolatban 2013. június 27-én elfogadott következtetéseket. A III. (A GMU kiteljesítése) és IV. (Egyéb) napirendi ponttal kapcsolatos következtetések elfogadására 2013. június 28-án kerül sor.

Amellett, hogy Európa rövid távú gazdasági kilátásai meglehetősen borúsak, az ifjúsági munkanélküliség több tagállamban példa nélküli szintre szökött fel, amiért emberi és társadalmi szempontból is nagy árat kell fizetnünk. Sürgősen cselekednünk kell.

Az Európai Tanács ma megállapodott az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelemre vonatkozó átfogó megközelítésről, az alábbi konkrét intézkedésekre építve: az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés kifizetéseinek felgyorsítása és előreütemezése; az ifjúsági garancia megvalósításának felgyorsítása; az ifjúsági mobilitás fokozása; valamint a szociális partnerek nagyobb mértékű bevonása. Az Európai Tanács ezenfelül megvitatta a beruházások fellendítésének és a hitelhez jutás megkönnyítésének lehetőségeit is. Az európai erőforrásoknak, így az EBB forrásainak a mozgósítására szólított fel, továbbá új beruházási tervet indított útjára a kkv-k támogatása és a gazdaságfinanszírozás fellendítése érdekében.

Ugyan javul a pénzügyi stabilitás, de az EU-nak és a tagállamoknak további lépéseket kell tenniük annak érdekében, hogy Európa újra a fenntartható növekedés és munkahelyteremtés pályájára lépjen és többé ne térjen le róla. A rendezett államháztartás és a fenntartható növekedést és munkahelyteremtést támogató szakpolitikák egymást kölcsönösen erősítő tényezők. Ugyanakkor határozottabb erőfeszítésre van szükség minden szinten a strukturális reformok előmozdítása, valamint a versenyképesség és a foglalkoztatás fellendítése érdekében. Mindezek ismeretében az Európai Tanács országspecifikus ajánlásokat hagyott jóvá a tagállamok szakpolitikáihoz és költségvetéséhez nyújtott útmutatásként, egyben lezárva a 2013. évi európai szemesztert.

Ezenfelül a bankunió irányába tett lépéseket is értékelte, mivel a bankunió döntő fontosságú a GMU pénzügyi stabilitása és zökkenőmentes működése szempontjából. Végezetül meghatározta, hogy melyek a GMU struktúrájának megerősítését célzó következő lépések, és kijelentette, hogy e kérdésekkel kapcsolatban folytatni kell a munkát az Európai Tanács decemberi üléséig.

Az Európai Tanács melegen üdvözölte az Európai Unió tagállamai között Horvátországot, mely 2013. július 1-jétől tagja az Uniónak. Továbbá gratulált Lettországnak, mivel az teljesítette a Szerződés konvergenciakritériumait, és így 2014. január 1-jén bevezetheti az eurót.

p.m. Bővítés

I. IFJÚSÁGI FOGLALKOZTATÁS

1. Az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelem különleges és azonnali célkitűzésnek minősül, tekintve az európai munkanélküli fiatalok elfogadhatatlanul magas arányát. Minden erőfeszítéssel arra kell törekednünk, hogy megvalósítsuk azt az ifjúsági garanciáról szóló tanácsi ajánlásban megfogalmazott közös célkitűzést, amely szerint a munkanélküli, az oktatásban vagy képzésben részt nem vevő fiatalokat négy hónapon belül vissza kell irányítani a munkaerőpiacra, az oktatásba vagy a képzésbe. A Bizottság ifjúsági foglalkoztatásról szóló közleménye alapján határozott és haladéktalan fellépésre van szükség nemzeti és uniós szinten egyaránt.

2. Az EU mozgósítani fog minden rendelkezésre álló eszközt az ifjúsági foglalkoztatás támogatására. Az Európai Tanács az alábbi konkrét intézkedéseken alapuló átfogó megközelítésben állapodik meg:
- a) a strukturális alapok felhasználása során – többek között adott esetben a fel nem használt összegek újraprogramozása révén – külön figyelmet kap majd az ifjúsági foglalkoztatás. A Bizottság és a tagállamok az Európai Szociális Alapban (ESZA) mint az ifjúsági foglalkoztatás pénzügyi támogatását célzó egyik legfőbb uniós szintű eszközben rejlő minden lehetőséget kiaknáznak, többek között a fiatal munkavállalókat célzó munkahelyteremtés támogatása révén. Adott esetben a tagállamok a Bizottság fokozott szakmai segítségnyújtását igénybe véve és a legjobb gyakorlatokra építve javítják közigazgatási kapacitásuk hatékonyságát;
 - b) minden szükséges előkészületet megteszünk annak érdekében, hogy az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés 2014 januárjára teljesen működőképes legyen, lehetővé téve a kifizetéseket, elsőként az EU azon régióiban működő kedvezményezettek részére, ahol az ifjúsági munkanélküliségi ráta 25 %-nál magasabb¹. Annak érdekében, hogy az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés maradéktalanul betölthesse szerepét, a számára elkülönített 6 milliárd euró kifizetésére a következő többéves pénzügyi keret első két évében sort kell keríteni². Ezenfelül a többéves pénzügyi keret 2014–2017-es felső összeghatára alatt megmaradt tartalékok „globális kötelezettségvállalási tartalékot” fognak képezni, elsősorban az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelmet szolgáló intézkedések finanszírozására. Az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés kedvezményezett tagállamainak még az év vége előtt el kell fogadniuk egy tervet az ifjúsági munkanélküliségnek többek között az ifjúsági garancia megvalósításán keresztül történő kezelésére. A többi tagállamot is arra ösztönözzük, hogy 2014-ben fogadjanak el hasonló terveket. A Bizottság 2016-ban jelentésben számol be az ifjúsági garancia megvalósításáról és az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés működéséről;

¹ Tekintettel arra, hogy Szlovéniában az ifjúsági munkanélküliség 2012-ben több mint 30 %-kal nőtt, Kelet-Szlovénia régiója, ahol az ifjúsági munkanélküliség 2012-ben több mint 20 % volt, szintén az ifjúsági foglalkoztatási kezdeményezés kedvezményezettje lesz.

² Ezt anélkül fogják megvalósítani, hogy az negatív hatást gyakorolna az Európai Tanács által 2013 májusában meghatározott energiapolitikai célkitűzésekre.

- c) az EBB hozzá fog járulni az ifjúsági munkanélküliség elleni küzdelemhez az ifjúsági munkavállalókra vonatkozó kezdeményezése és a készségekbe való beruházásra vonatkozó programja révén, melyeket haladéktalanul végre kell hajtani;
- d) újabb erőfeszítéseket fogunk tenni a fiatal álláskeresők mobilitásának előmozdítása érdekében, többek között megerősítjük „Az első EURES-állásod” programot. Ösztönözzük a tagállamokat, hogy az ESZA-ból folyósított juttatások egy részét a határokon átnyúló mobilitási rendszerek támogatására fordítsák. A határokon átnyúló szakképzést is támogató „Erasmus +” programnak 2014 januárjára teljesen működőképessé kell lennie. E tekintetben különösen üdvözlendő az a megállapodás, mely az Európai Parlament és a Tanács között született a szakmai képesítések elismeréséről. Haladéktalanul meg kell vizsgálni az állami foglalkoztatási szolgálatok hálózatának létrehozását célzó bizottsági javaslatokat. További erőfeszítésekre van szükség, különösen a kiegészítő nyugdíjjogosultságok megőrzésével kapcsolatos javaslattal kapcsolatban, melynek elfogadására a tervek szerint a jelenlegi parlamenti ciklusban kerül sor;
- e) elő fogjuk mozdítani a magas színvonalú tanulószerveződéses gyakorlati képzéseket és a munkaalapú tanulást, különösen a tanulószerveződéses gyakorlati képzés európai szövetsége révén, mely júliusban indul útjára. A tervek szerint 2014 elején bevezetjük a szakmai gyakorlatok minőségi keretrendszerét;
- f) a szociális partnereket maradéktalanul be kell vonni, hogy aktívan kivegyék a részüket ezekből a törekvésekből. Az Európai Tanács üdvözli az ifjúsági foglalkoztatásra vonatkozóan a szociális partnerek által 2013. június 11-én elfogadott intézkedési keretet.

3. Nemzeti szinten – ahová a foglalkoztatással kapcsolatos hatáskörök legtöbbje tartozik – a tagállamoknak tovább kell vinniük reformjaikat. A tagállamok intézkedéseket hoznak a következők céljából: a szakoktatási és -képzési rendszerek modernizálása, az iskolából a munkaerőpiacra való átmenet megkönnyítése érdekében az oktatás és az üzleti világ közötti együttműködés megerősítése, az alacsony képzettségű fiatalok munkaerő-piaci beilleszkedésének javítása, a készségkereslet és -kínálat közötti eltérések kezelése, a tanulószereződéses gyakorlati képzések és a szakmai gyakorlatok előmozdítása a kulcsfontosságú gazdasági ágazatokban, valamint a vállalkozói készség és az induló vállalkozások támogatása. Több tagállam máris nagyra törő terveket nyújtott be az ifjúsági foglalkoztatás támogatására. De további lépésekre van szükség. Különösen a magas ifjúsági munkanélküliségi rátával küzdő tagállamoknak kell fokozniuk az aktív munkaerő-piaci intézkedéseiket. Fontos, hogy kellő figyelmet kapjon azon fiatalok munkaerő-piaci részvétele, akik kiszolgáltatott helyzetben vannak és sajátos kihívásokkal néznek szembe. Az Európai Tanács emlékeztetett arra, hogy a foglalkoztathatóság fokozásához, valamint a munkahelyteremtés és a versenyképesség fellendítéséhez elengedhetetlenül fontos adott esetben az adóterhek átcsoportosításával csökkenteni az élők munkaterheit, többek között a társadalombiztosítási járulékok csökkentésével, elismerve ugyanakkor, hogy az adózás területe a tagállamok hatáskörébe tartozik. Az Európai Tanács kijelentette, hogy a legjobb nemzeti gyakorlatok fokozott megosztására van szükség, és e tekintetben üdvözölte a hamarosan megrendezésre kerülő berlini konferenciát.

II. NÖVEKEDÉS, VERSENYKÉPESSÉG ÉS MUNKAHELYTEREMTÉS

Európai szemeszter

4. Az Európai Tanács mélyreható véleménycserét követően az országspecifikus ajánlások általános jóváhagyásával lezárta a 2013. évi európai szemesztert. Ezeket az ajánlásokat a tagállamok a költségvetéssel, a strukturális reformokkal, illetve a foglalkoztatási és szociálpolitikáikkal kapcsolatos soron következő döntéseikkel valósítják meg, mindeközben előmozdítva a teljes körű nemzeti szerepvállalást és fenntartva a szociális párbeszédet. A Tanács és a Bizottság szorosan figyelemmel fogja kísérni az ajánlások megvalósítását. A Tanács rendszeresen meg fogja vitatni és értékelni fogja az európai gazdasági helyzetet.

5. A növekedés és a költségvetési konszolidáció előmozdítása egymást kölcsönösen erősítő tényezők. A rendezett államháztartás elengedhetetlen ahhoz, hogy a hatóságok továbbra is képesek legyenek támogatni a fenntartható növekedést és munkahelyteremtést. E tekintetben az Európai Tanács üdvözli, hogy több tagállammal szemben megszűnt a túlzotthiány-eljárás, és üdvözli azon tagállamok erőfeszítéseit is, amelyek várhatóan teljesítik költségvetési céljaikat. Emlékeztet arra, hogy az EU jelenlegi fiskális kerete több lehetőséget is kínál a termelő közberuházások iránti igények és a Stabilitási és Növekedési Paktum prevenciós ágában a költségvetési fegyelemmel kapcsolatosan kitűzött célok közötti egyensúly megteremtésére. Egyes tagállamok esetében a költségvetési konszolidáció ütemét az uniós költségvetési keretben előírtaknak megfelelően hozzáigazították a gazdasági feltételekhez. Ugyanakkor a tagállamoknak fel kell gyorsítaniuk a strukturális reformjaik tempóját. Ez támogatni fogja az uniós gazdaság egyensúlyának helyreállítására tett erőfeszítéseket, segít visszaállítani a versenyképességet, és megoldást jelent a válság társadalmi következményeire.

Új európai beruházási terv

6. A mai gazdasági környezetben döntő, hogy visszaállítsuk a gazdaságba irányuló rendes hiteláramlást és elősegítsük a beruházások finanszírozását. Mivel a kkv-k különösen a munkahelyteremtés szempontjából fontos szerepet játszanak a gazdaságban, kiemelt helyen szerepelnek majd a kkv-k finanszírozásának támogatását célzó intézkedések. Ez különösen azokban az országokban lényeges, melyek magas ifjúsági munkanélküliségi rátával küzdenek, és ahol a növekedés és munkahelyteremtés előmozdítása érdekében új beruházásokra van szükség. A vállalkozói készség és az önfoglalkoztatás előmozdítása is elengedhetetlen. Az Európai Tanács ennek megfelelően megállapodott abban, hogy új beruházási tervet indít útjára.
7. Az Európai Tanács üdvözölte a következő hét évre szóló többéves uniós pénzügyi kerettel kapcsolatban elért megállapodást. Köszönetét fejezte ki az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság tárgyalódelegációinak munkájukért és fáradhatatlan erőfeszítéseikért, amelynek köszönhetően a mai napon létrejöhett a megállapodás. A többéves pénzügyi keret egész Európában katalizátorként hat majd a növekedésre és munkahelyteremtésre, ezáltal pedig döntő szerepet fog játszani a gazdasági növekedés serkentésében és hozzájárul a termelő és a humán tőkét célzó beruházások hatásának megsokszorozásához. Az Európai Tanács a többéves pénzügyi keretről szóló rendelet és a kapcsolódó intézményközi megállapodás mihamarabbi hivatalos elfogadását sürgette. Ezzel kapcsolatban az Európai Tanács üdvözölte továbbá az olyan új programok vonatkozásában született megállapodásokat, mint az ERASMUS, a COSME, a Horizont 2020 és a foglalkoztatás és a szociális innováció programja. Az Európai Tanács hangsúlyozta az alábbiak fontosságát:

- a) az év vége előtt el kell fogadni az „Európa 2020” stratégia megvalósítását támogató különböző uniós programokat;
 - b) a tagállamoknak együtt kell működniük a Bizottsággal partnerségi megállapodásaik mielőbbi megkötése és operatív programjaik gyors elfogadása érdekében;
 - c) gyorsan fel kell használni a strukturális alapokat, valamint meg kell valósítani a vállalkozások versenyképességét és a kis- és középvállalkozásokat segítő COSME-programot és a Horizont 2020 kutatási és innovációs keretprogramot, mivel ezek különösen relevánsak a kkv-k támogatásának szempontjából;
 - d) fel kell gyorsítani a projektkötvények kísérleti szakaszának végrehajtását. A Bizottság tervei szerint 2013 végéig benyújtja az erről szóló értékelését.
8. Az Európai Tanács üdvözölte a Bizottság és az EBB gazdaságfinanszírozásról szóló jelentését. Az alábbi intézkedésekről állapodott meg, és üdvözölte a Bizottság és az EBB azon szándékát, hogy prioritásként kezelje az intézkedések megvalósítását, és az Európai Tanács 2013. októberi ülése előtt átfogó – számszerűsített célkitűzéseket, valamint eszközöket és ütemtervet tartalmazó – jelentést nyújtson be azok végrehajtásáról:
- a) a gazdaságba irányuló hiteláramlás támogatása érdekében az EBB által tett erőfeszítések fokozása, maradéktalanul felhasználva tőkéjének nemrégiben végrehajtott 10 milliárd euróval való emelését. Az Európai Tanács felkéri az EBB-t, hogy hajtsa végre tervét, melynek célja a 2013–2015-ös időszakban legalább 40%-kal növelni hitelezési tevékenységét az EU-ban. E célból az EBB eddig 150 milliárd eurót meghaladó értékben tárt fel hitelezési lehetőségeket olyan kritikus prioritások vonatkozásában, mint az innováció és a készségek, a kkv-k forráshoz jutása, az erőforrás-hatékonyság és a stratégiai infrastruktúrák;

- b) az Európai Bizottság és az EBB közös kockázatmegosztási finanszírozási eszközeinek kiterjesztése a magánszféra és a tőkepiacok által a kkv-kbe tett beruházások hatásának megsokszorozása érdekében. E kezdeményezésekkel a tervek szerint biztosítható, hogy a kkv-knek nyújtott új kölcsönök volumene növekedjen az EU-ban, tiszteletben tartva a pénzügyi stabilitás és az átláthatóság elvét, valamint a többéves pénzügyi keret elfogadott felső összeghatárát. A Tanács a Bizottsággal és az EBB-vel konzultációt folytatva haladéktalanul pontosan meghatározza a strukturális alapokból társfinanszírozott, nagy multiplikátorhatás elérését szolgáló eszközök kidolgozásához szükséges paramétereket. Meg kell tenni a szükséges előkészületeket annak érdekében, hogy ezek az eszközök 2014 januárjában megkezdjék működésüket;
- c) az Európai Beruházási Alap hitelminőség-javító kapacitásának fokozása;
- d) az EBB kereskedelemfinanszírozási rendszereinek fokozatos kiterjesztése a kkv-k tevékenységeinek támogatása érdekében EU-szerte, különösen a programban részt vevő országokban;
- e) a nemzeti fejlesztési bankok és az EBB közötti együttműködés megerősítése a tárhitelezési lehetőségek számának növelése és a legjobb gyakorlatok megosztása érdekében;
- f) alternatív finanszírozási források kialakítása a tagállamokkal szoros együttműködésben.

A Növekedési és Munkahely-teremtési Paktum végrehajtása

9. Az Európai Tanács egy évvel ezelőtt állapodott meg a Növekedési és Munkahely-teremtési Paktumról, a növekedést elősegítő és gyorsan ható intézkedések csomagjáról, 120 milliárd eurónyi finanszírozási kerettel. Azzal együtt, hogy az intézkedések megvalósítása jó ütemben halad és azok némelyike máris eredményesnek bizonyult, további erőfeszítésekre van szükség. Az uniós intézményeknek és a tagállamoknak minden erővel annak biztosítására kell törekedniük, hogy a paktumban foglalt valamennyi elemet gyorsan megvalósítsák, amint az a korábbi európai tanácsi következtetésekben is szerepel, különösen az egységes piac, az innováció, a digitális menetrend, a szolgáltatások, az energia és az adóügyek tekintetében. Az Európai Tanács érdeklődve várja a paktummal kapcsolatos eredményekről szóló, 2013 decemberében benyújtandó, naprakész jelentést, amely épít majd a Tanács által végzett rendszeres felülvizsgálatra.

10. Amint arról márciusban megállapodás született, az Európai Tanács szorosan figyelemmel fogja kísérni a gazdasági növekedés fellendítésére és a versenyképesség előmozdítására általa meghatározott iránymutatások végrehajtását, különösen rendszeres tematikus megbeszélések révén. Ezzel összefüggésben az Európai Tanács első véleménycserét tartott két kiemelt kérdésről:
- a) a stabil európai ipari bázis az EU növekedési és versenyképességi menetrendjének létfontosságú építőköve. Az Európai Tanács a strukturális változásokat és a gazdasági megújulást kísérő modern európai iparpolitika vonatkozásában átfogó horizontális és koherens megközelítést sürgetett. Üdvözölte a versenyképes és fenntartható acéliparra vonatkozó bizottsági cselekvési tervet. Az Európai Tanács 2014. februári ülésére tekintettel kifejezte, hogy az Európai Tanács 2013. márciusi és májusi következtetéseinek megfelelően érdeklődve várja a Bizottság további hozzájárulását. Felkérjük a soron következő elnökséget, hogy folytassa a Tanácson belül az előkészítő munkát;
 - b) Az Európai Tanács, emlékeztetve a 2013. márciusi következtetéseire, első hozzájárulásként üdvözölte a legnagyobb terhet jelentő tíz jogszabályról szóló bizottsági közleményt. Kifejezte, hogy várakozással tekint az elé, hogy a 2013. októberi ülést megelőzően részletes munkaprogramot kap kézhez, amely további, és adott esetben új konkrét javaslatokat fog tartalmazni a szabályozásból fakadó terhek csökkentésére és a versenyképesség ösztönzésére, miközben szem előtt tartja a fogyasztók és a munkavállalók megfelelő védelmének szükségességét. Az Európai Tanács további erőfeszítéseket szorgalmazott annak érdekében, hogy az uniós és a nemzeti szabályozás hatékonyabb, következetesebb és egyszerűbb legyen. Az Európai Tanács a javaslatok ismeretében vissza fog térni ezekre a kérdésekre.

Az Európai Tanács 2013. októberi ülésén folytatandó tematikus megbeszéléseinek célja, hogy új lendületet adjon az innováció, az egységes digitális piac és a szolgáltatások területének, és ezzel kapcsolatban felkérte a Bizottságot, hogy az említett ülést megelőzően nyújtson be jelentést a szolgáltatási irányelv kölcsönös értékeléséről, valamint az európai tartalomfelhasználási engedélyezési eljárásról.

11. Emlékeztetve a növekedés és a munkahelyteremtés fellendítésében a kereskedelemnek jutó szerepre, az Európai Tanács üdvözölte az Egyesült Államokkal kialakítandó transzatlanti kereskedelmi és beruházási partnerségre irányuló tárgyalások megkezdését.

III. A GAZDASÁGI ÉS MONETÁRIS UNIÓ MEGVALÓSÍTÁSA

p.m.

IV. EGYÉB

p.m.

MELLÉKLET

AZ EURÓPAI TANÁCS ÁLTAL JÓVÁHAGYOTT DOKUMENTUMOK

- A Tanács 2013. június 25-i jelentése a 2013. évi országspecifikus ajánlásokról
- A Tanács 2013. június 25-i ülésén elfogadott következtetései a bővítésről
- A Tanács 2013. május 28-i ülésén elfogadott következtetései az EU hivatalos fejlesztési támogatásáról szóló éves jelentésről
- A Tanács 2013. június 25-i ülésén elfogadott következtetései a 2015 utáni időszakra vonatkozó átfogó menetrendről
- A Tanács által 2013. június 25-én elfogadott cselekvési terv az Atlanti-óceán térségére vonatkozó tengerstratégia végrehajtásáról
